

Maiatzak 21: ANIZTASUNAREN EGUNA

Herriko plazan:

- 10:00 - 13:00 Aniztasunaren Azoka
 - Parte-hartzaileak: : Ekin Emakumeak, Txatxilipurdi, Retina Gipuzkoa Begisare, IMME, Sarea Fundazioa - Bidean, Goyeneche Fundazioa – Garagune Arrasate, Activos/as por un mundo solidario, Arizmendi Ikastola (ZIP), Emaus Fundazioa, Arrasateko Saharar Komunitatearen Kultur Elkarte (ASKKE), Amerika Elkarte, MondraTea eta ABAKO.
- 11:00etan Elkarretaratzea: Oinarrizko bizi eskubideen defentsan: aniztasuna erdigunean.
- 11:30ean “Mugarik Gabe” lehiaketako lanen aurkezpena.
- 12:30ean “Tratu Onen Arpillera Ibiltaria”-ren aurkezpena

Antolatzailea: Aniztasun Mahaia

21 de mayo: **DÍA DE LA DIVERSIDAD**

En la plaza del pueblo:

- 10:00 - 13:00 Feria de la Diversidad
 - Participantes:: Ekin Emakumeak, Txatxilipurdi, Retina Gipuzkoa Begisare, IMME, Sarea Fundazioa - Bidean, Goyeneche Fundazioa – Garagune Arrasate, Activos/as por un mundo solidario, Arizmendi Ikastola (ZIP), Emaus Fundazioa, Asociación Cultural de la Comunidad Saharai de Arrasate (ASKKE), America Elkartea, MondraTea y ABAKO.
- 11:00 Concentración: En defensa de los derechos fundamentales: la diversidad en el centro.
 - o 11:30 Presentación de los trabajos del concurso "Mugarik Gabe".
 - o 12:30 Presentación de la "Arpillera Itinerante de Buenos Tratos".
- 12:30 Presentación de la "Arpillera Itinerante de Buenos Tratos"

Organiza: Mesa de Diversidad

21 mai : **JOUR DE LA DIVERSITÉ**

Sur la place du village :

- 10:00 - 13:00 Foire de la Diversité
 - Participants : Ekin Emakumeak, Txatxilipurdi, Retina Gipuzkoa Begisare, IMME, Sarea Fundazioa - Bidean, Goyeneche Fundazioa – Garagune Arrasate, Activos/as por un mundo solidario, Arizmendi Ikastola (ZIP), Emaus Fundazioa, Association culturelle de la communauté sahraouie d'Arrasate (ASKKE), America Elkartea, MondraTea et ABAKO.
- 11:00 Rassemblement : Pour la défense des droits fondamentaux : la diversité au centre.
- 11:30 Présentation des travaux du concours « Mugarik Gabe ».
- 12:30 Présentation de la « Arpillera itinérante des bons traitements ».

Organise : Table de la Diversité

May 21: **DIVERSITY DAY**

In the village square:

- 10:00 - 13:00 Diversity Fair
 - Participants: Ekin Emakumeak, Txatxilipurdi, Retina Gipuzkoa Begisare, IMME, Sarea Fundazioa - Bidean, Goyeneche Fundazioa – Garagune Arrasate, Activos/as por un mundo solidario, Arizmendi Ikastola (ZIP), Emaus Fundazioa, Cultural Association of the Sahrawi Community of Arrasate (ASKKE), America Elkartea, MondraTea and ABAKO.
- 11:00 Gathering: In defense of fundamental rights: diversity at the center.
- 11:30 Presentation of the works from the “Mugarik Gabe” competition.
- 12:30 Presentation of the “Traveling Arpillera of Good Treatment”.

Organized by: Diversity Committee

مايو: يوم التنوع 21

في ساحة البلدة

o **معرض التنوع 10:00 - 13:00**

▪ المشاركون: Ekin Emakumeak ،Txatxilipurdi ،Retina Gipuzkoa Begisare ،IMME ،Sarea Fundazioa - Bidean ،Goyeneche Fundazioa – Garagune Arrasate ،Activos/as por un mundo solidario ،Arizmendi Ikastola (ZIP) ،Emaus Fundazioa ،الجمعية الثقافية للجالية ،ASKKE (الصحراوية في أراساتي) ،America Elkartea ،MondraTea و ABAKO

o **دفاعًا عن الحقوق الأساسية: وضع التنوع في المركز: تجمع 11:00**

o **"Mugarik Gabe" عرض أعمال مسابقة 11:30**

o **"تقديم" الأريية المتنقلة للمعاملة الحسنة 12:30**

تنظيم: لجنة التنوع

منی: یوم تنوع 21

شہر کے مرکزی چوک میں

تنوع میلہ 10:00 - 13:00

شرکاء: Ekin Emakumeak ،Txatxilipurdi ،Retina Gipuzkoa Begisare ،IMME ،Sarea Fundazioa - Bidean ،Goyeneche Fundazioa – Garagune Arrasate ،Activos/as por un mundo solidario ،Arizmendi Ikastola (ZIP) ،Emaus Fundazioa ،اراساتے کی صحراوی ،ABAKO اور MondraTea ،America Elkarte ،ASKKE (کیونٹی کی ثقافتی ایسوسی ایشن)

اجتماع 11:00:

بنیادی حقوق کے دفاع میں: تنوع کو مرکز میں رکھنا

مقابلے کے کاموں کی پیشکش "Mugarik Gabe" 11:30

اچھے برتاؤ کی متحرک آرپیلیرا "کی پیشکش" 12:30

منتظم: تنوع کمیٹی